

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** La page des nouveautés

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page des nouveautés

### Arracheuses combinées de pommes de terre à admission latérale de la butte

La fabrique de machines Niewöhner de Gütersloh (RFA) compte parmi les plus éminents constructeurs d'arracheuses de pommes de terre d'Europe. Elle offre une gamme de fabrication remarquable allant de simples modèles à un rang à des machines à grand rendement à deux rangs et trémie qui répondent à toutes les exigences de récolte connues en Europe.

En tant que nouveauté, nous présentons l'arracheuse combinée Wühlmaus 1033 à admission latérale, tablier élévateur à chaîne mesurant 2,2 m<sup>2</sup>, arrache-fanes ouvert et peigne pendulaire faisant office d'organe séparateur pour mottes et débris de fanes. La trémie de ramassage peut admettre 1500 – 1800 kg de tubercules. Grâce à son centre de gravité très bas et un empattement particulièrement long, cette machine conviendrait très bien pour des terrains déclives. La conception technique, unique en son genre, du modèle 1033 a permis d'abaisser très considérablement la puissance nécessaire à la traction et d'adopter une construction surbaissée. L'arracheuse

1033 est en état de fonctionner en dépit de conditions météorologiques particulièrement adverses.

Cette machine présente aussi le grand avantage de pouvoir être utilisée pour la récolte d'autres plantes sarclées que les pommes de terre, car elle se prête également à l'arrachage de racines, d'oignons, de céleris-raves et éventuellement d'autres légumes enterrés.

Cette arracheuse combinée à admission latérale de la butte a amplement fait ses preuves en Allemagne et en France et peut être désormais fournie en Suisse par les représentants suivants:

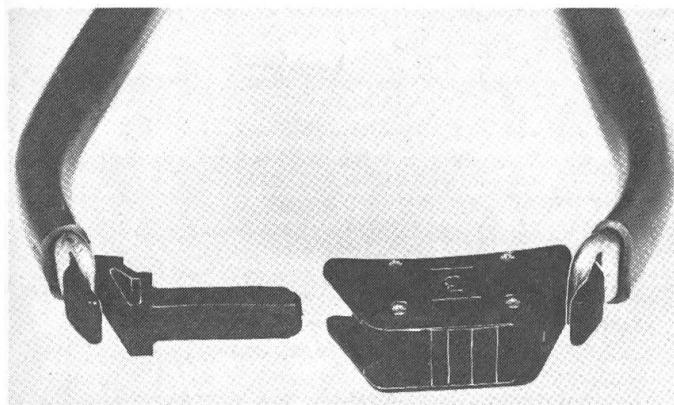
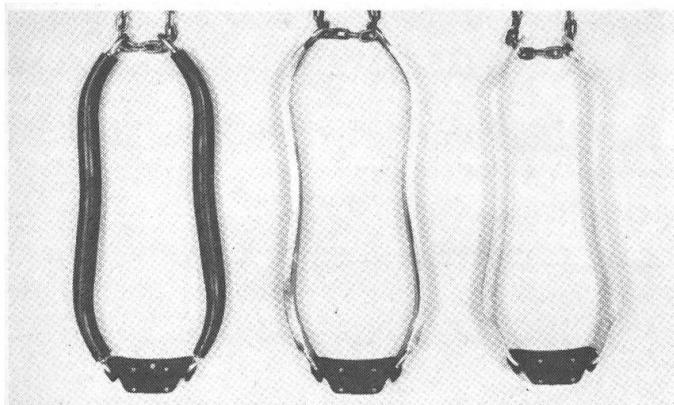
- Jheto GMbH, Seilerweg 5, 2557 Studen BE, tél. 032 - 53 25 44
- K. Schwaninger, 8215 Hallau SH, tél. 053 - 6 19 02 (pour la Suisse orientale)  
Trad. H.O.

### Bandé avec serrure pour cochons

La bande avec serrure SNAPLOCK est exécutée en nylon moulé par injection. Elle donne une surface lisse et exacte de sorte que l'usure de la bande est réduite à un minimum absolu.

Arracheuse combinée de pommes de terre Wühlmaus 1033 à admission latérale et tractée. Grâce à son centre de gravité surbaissé et un empattement très long, cette machine conviendrait particulièrement bien pour des terrains déclives.





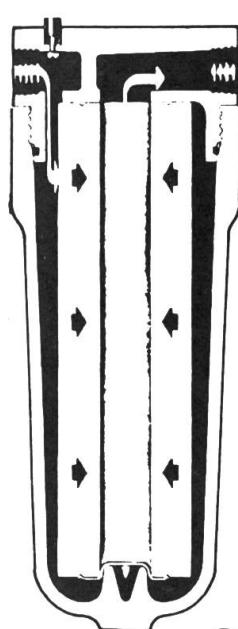
La bande est fabriquée d'un type de nylon de très grande dureté et une grande limite de rupture. La matière est résistante à toutes les substances aggressives apparaissant dans une étable.

SNAPLOCK est construite comme une unité épaisse et compacte, assurant un très haut degré de hygiène. Grâce à sa surface large et lisse, elle ne gène ou ne blesse pas les animaux.

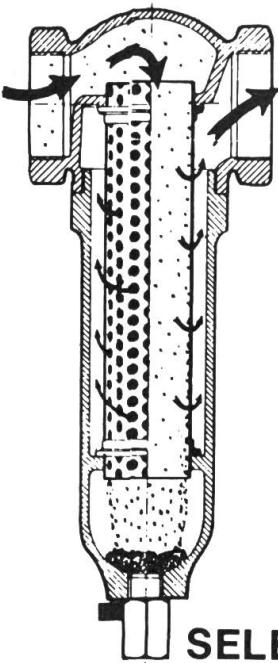
#### Filtre pour conduite d'eau

Les impuretés dans l'eau, par exemple dans l'eau d'usage, dans l'eau de chauffage à distance, dans l'eau condensée, dans l'eau réfrigérante etc. posent un problème quotidien pour beaucoup de monde. Du sable, de la boue, de la poussière, des algues, des particules de rouille et de fer se mêlent à l'eau et entraînent une grande irritation et dans le ménage et dans les installations techniques.

Les filtres de Cuno et de Selekt résolvent ces problèmes d'une manière facile, efficace et économique.



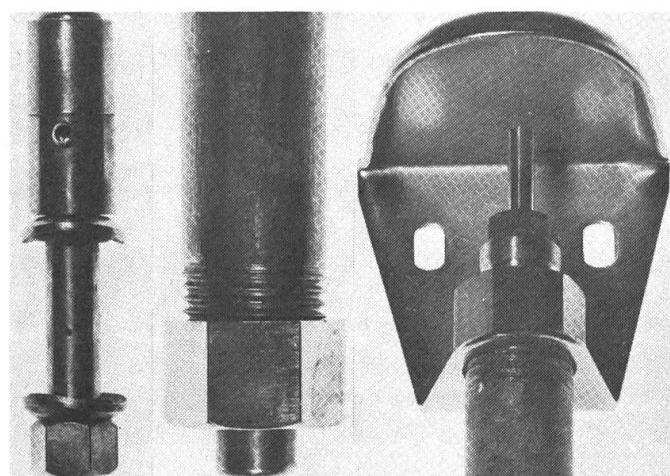
CUNO



SELEKT

#### Abreuvoirs automatiques

L'abreuvoir Rugsted pour porcs assure un abreuvement sans problèmes dans tous les types de porcheries. La soupape est montée aux tubes de  $1/2$ " aux cloisons de porcherie, 10-14 cm au dessus du fond de la porcherie. Quand le clapet au bas de la soupape est actionné vers la côté, la soupape s'ouvre. La quantité d'eau se laisse régler selon nécessité sans intervalles. Les cochons de lait apprennent très vite à utiliser la soupape.



Les 4 derniers articles sont fabriqués par: AKSEL KROGSGAARD, Rugstedvej, Rugsted, S-7100 Vejle (Suède)